

O cronograma da inscrição até a confirmação da vaga

入園申込みから入園決定までの日程

(1) O período da inscrição 入園申込書受付期間

De 15 (segunda) ~ 24 (quarta) de novembro de 2021 (Reiwa Ano 3)
das 8h30 à 17h15

① **Modo de inscrição:** por regra pedimos que façam o possível para fazer a inscrição pela internet (veja maiores explicações na página deste guia). Caso não seja possível entregue o Formulário de Inscrição (nyu-en moushikomi-sho) no Setor Youji ka (Fukushi Senta 2º andar)

② **Qualificação necessária para inscrição**

Necessário que os pais da criança tenham o endereço registrado na cidade de Hikone (Incluso pessoas que pretendem morar em Hikone até 1 de abril de 2022). O grau de prioridade diminuirá para crianças que ainda estão morando fora de Hikone.

(2) Sobre a aprovação de ingresso 入園内定 **Em meados de dezembro de 2021**

- ※ Quando o número de inscrições superarem o número de vagas estas serão preenchidas até seu limite. Ao exceder o número de vagas, serão feitos sorteios nos respectivos Jardins de Infância.
- ※ O sorteio será realizado no começo de dezembro

(3) Sobre solicitar o Certificado de Uso 利用認定の申請

Em meados de janeiro de 2022

- ※ Depois da aprovação deverá solicitar a certificação de uso através do jardim de infância. Posteriormente, a prefeitura irá emitir o Certificação de Uso

(4) Confirmação da aprovação de ingresso no Jardim de Infância

入園決定 **Em meados de fevereiro de 2022**

(O município irá emitir o Certificado de Aprovação e a Certificação de Uso)

Guia dos Jardins de Infância Municipais 2022 (Reiwa Ano 4)

令和4年度市立幼稚園等入園案内

A pessoa interessada em ingressar a criança no Youchien (Jardim de Infância) ou no Nintei Kodomo-en (funciona como jardim de infância e creche) com certificação 1 à partir de abril de 2022, deverá fazer a inscrição pela internet (site de inscrição) ou levando diretamente no Setor Youji ka durante o período de inscrição estabelecido. Não é possível fazer inscrição de 2 ou mais jardins de infância ao mesmo tempo (neste caso será levado em conta aquela inscrição que entregou primeiro). Também não é possível que faça inscrição do jardim junto com inscrição creche licenciada. No caso de ter feito a inscrição para creche mas preferir o jardim de infância será necessário que entre em contato com o Setor Youji-ka para cancelar a inscrição da creche.

1) O QUE É O JARDIM DE INFÂNCIA (YOUCHIEN) E NINTEI KODOMO-EN

幼稚園・認定こども園とは

O Jardim de Infância (youchien) é uma instituição que tem como função o preparo educativo da criança para o ingresso no ensino obrigatório (curso primário e ginásial). Tem como objetivo o desenvolvimento físico e emocional da criança. A instituição denominada Nintei Kodomo-en, possui certificado 1 para funcionar como Jardim de Infância e 2 e 3 para funcionar como creche simultaneamente.

2) PÚBLICO-ALVO DO JARDIM DE INFÂNCIA 入園対象児

Crianças de 3 anos (crianças nascidas entre 2 de abril de 2018 à 1 de abril de 2019)

Crianças de 4 anos (crianças nascidas entre 2 de abril de 2017 à 1 de abril de 2018)

Crianças de 5 anos (crianças nascidas entre 2 de abril de 2016 à 1 de abril de 2017)



3) NÚMERO DE VAGAS DISPONÍVEIS 募集人数

● Crianças de 3 anos

Hikone Youchien (Jardim de Infância Hikone)	50 crianças	Takamiya Youchien (Jardim de Infância Takamiya)	25 crianças
Inae Higashi Youchien (Jardim de Infância Inae Higashi)	25 crianças	Asahinomori Youchien (Jardim de Infância Asahinomori)	50 crianças
Jouhoku Youchien (Jardim de Infância Jouhoku)	25 crianças	Kinjo Youchien (Jardim de Infância Kinjou)	50 crianças
Sawayama Yochien (Jardim de Infância Sawayama)	25 crianças	Jouyou Youchien (Jardim de Infância Jouyou)	25 crianças
Hirata Kodomo-en Certificação 1	34 crianças		

● Crianças de 4 anos

Hikone Youchien (Jardim de Infância Hikone)	35 crianças	Takamiya Youchien (Jardim de Infância Takamiya)	10 crianças
Inae Higashi Youchien (Jardim de Infância Inae Higashi)	5 crianças	Asahinomori Youchien (Jardim de Infância Asahinomori)	35 crianças
Jouhoku Youchien (Jardim de Infância Jouhoku)	15 crianças	Kinjyou Youchien (Jardim de Infância Kinjou)	30 crianças
Sawayama Yochien (Jardim de Infância Sawayama)	5 crianças	Jouyou Youchien (Jardim de Infância Jouyou)	5 crianças
Hirata Kodomo-en Certificação 1	5 crianças		

- **Crianças de 5 anos:** As vagas são limitadas em todos jardins de infância
Obs. Tendo como previsão a ida automática das crianças de 3 e 4 anos para a turma de crianças maiores (turma de 4 e 5 anos) no ano fiscal seguinte (2022), o número de vagas disponíveis será aquela resultante da subtração do número de crianças que já frequentam a creche do número da capacidade total de vagas. Assim as vagas disponíveis serão aquelas que restaram dentro da capacidade total do jardim de infância.

4) AS QUALIFICAÇÕES NECESSÁRIAS PARA PODER SE INSCREVER 応募資格

Os pais e a criança devem ter registro de residência no município de Hikone (ou ter certeza que até a data de 1 de abril de 2022 estará domiciliado em Hikone).

5) OS TRÂMITES DE INSCRIÇÃO 申込手続き

① Período de recebimento das inscrições 受付期間

De 15/novembro (segunda) até 24/novembro (quarta) de 2021

Horário: das 8h30 até as 17h15 (não haverá recebimento nos sábados, domingos e feriados)

- ※ Não será possível fazer a inscrição de mais de 2 Jardins municipais ao mesmo tempo. Caso tenha escolhido 2 locais ou mais prevalecerá a 1ª opção e as demais serão invalidadas.
- ※ Não será possível fazer inscrições para creches licenciadas e jardins de infância municipais ao mesmo tempo. Caso já tenha feito inscrição para creche e deseja ingressar a criança no jardim de infância, será necessário cancelar a inscrição da creche (entre em contato com o setor youji ka)

② Modo de inscrição 申込方法

A partir deste ano as inscrições deverão ser feitas pela internet (smartphone, etc), acessível 24 horas e nos finais de semana. Acesse o site de reserva fazendo a leitura do QR code ou pela URL.

As explicações de preenchimento encontram-se no respectivo site. Como está disponível somente em japonês, caso tenha dificuldades entregue o FORMULÁRIO DE INSCRIÇÃO PARA JARDIM DE INFÂNCIA diretamente no setor youji ka (Fukushi Senta 2º andar, Hirata cho 670)



URL : https://s-kantan.jp/city-hikone-u/offer/offerList_detail.action?tempSeq=399

6) A APROVAÇÃO DA CERTIFICAÇÃO DO PERÍODO DE EDUCAÇÃO INFANTIL BÁSICO 教育標準時間の認定

No caso de optar utilizar o Jardim de Infância (Certificação 1), será necessário obter o “Certificação do Período de Educação Infantil Básico (Certificação 1)”. Após receber a aprovação de ingresso da criança na instituição desejada, o responsável deverá fazer a solicitação da certificação através do próprio Jardim de Infância. Posteriormente, o município enviará o “Certificação de Uso”.

Tipos de certificação	Idade Alvo	Conteúdo	Tipos principais de instituição que poderá usar
Certificação 1 (1号認定)	A partir dos 3 anos completos	Caso deseje que a criança receba os serviços de educação infantil básica no Jardim de Infância	Jardim de Infância Nintei Kodomo-en (durante o horário de período curto)
Certificação 2 (2号認定)	A partir dos 3 anos completos	Caso necessite que a criança receba os cuidados de creche numa instituição de cuidados (creche etc) e os motivos de necessidade de creche é aplicável à criança.	Creches Nintei Kodomo-en (durante o horário de período longo)
Certificação 3 (3号認定)	Até 3 anos (incompletos)	Caso necessitar dos serviços de cuidados numa instituição de cuidados (creche etc) e os motivos de necessidade de creche é aplicável à criança	Creches, Nintei Kodomo-en (durante o horário de período longo) Creche do tipo Regional (Chiiki gata hoiku)

7) SOBRE AS MENSALIDADES 保育料について

1) Sobre a gratuidade das mensalidades

A gratuidade das mensalidades se aplicará à todas as crianças à partir dos 3 anos até 5 anos de idade. Mas atenção pois as refeições e eventos gerais etc não serão alvos da gratuidade devendo ser arcados pelos pais.

2) Sobre os custos das misturas (pratos de acompanhamentos do almoço)

Hirata Kodomo-en: serão cobrados de forma uniforme 4,000 ienes por mês

As seguintes crianças abaixo poderão receber isenção

a) As crianças pertencentes à família que estão dentro da escala de A à C da tabela abaixo

b) Da terceira criança em diante de todas as famílias

※ Famílias com várias crianças: veja a respectiva coluna no quadro abaixo

Tabela	Tabela nacional	Definição	Tabela básica das crianças alvos de isenção dos pratos de acompanhamentos (misturas)		
			1º filho	2º filho	3º filho em diante
A	1	Família que recebe amparo social (seikatsu hogo)	1º filho	2º filho	3º filho em diante
BO	2	Toda família é isenta de imposto municipal/ provincial. É uma família uniparental e/ou família com criança ou adulto com necessidade especial que recebe cuidados de assistência domiciliares.	1º filho	2º filho	3º filho em diante
B1		Toda família é isenta de imposto municipal/provincial	1º filho	2º filho	3º filho em diante
B2		Toda família é isenta de imposto municipal porém há tributação do impostos municipal/provincial básico denominado kintou wari	1º filho	2º filho	3º filho em diante
C	3	Quando o valor do imposto sobre a renda for menos que 77,101 ienes	1º filho	2º filho	3º filho em diante
D1	4	Quando o valor do imposto sobre a renda for menos que 211,201 ienes	1º filho	2º filho	3º filho em diante
D2	5	Quando o valor do imposto sobre a renda for acima de 77,101 ienes	1º filho	2º filho	3º filho em diante

Obs. 1 Sobre a isenção dos custos da mistura, quando os pais ou aqueles que tenham a tutela da criança estão dentro dos critérios básico de renda municipal total do quadro acima.

Obs.2 Sobre a contagem do 3º filho em diante, de A até C (tabela do quadro acima) não há limite de idade da criança alvo, porém de D1 até D2 será alvo a criança da faixa etária dos 3 anos até a idade da 3ª série primária.

3) Sobre o prato principal (custos do arroz)

No Hirata kodomo en, a partir de 2022 será oferecido almoço todos os dias por isso será cobrado 1000 ienes por mês de todas crianças como custos do prato principal

8) SOBRE OS SERVIÇOS DE CUIDADOS NOS CASOS DE DESASTRES NATURAIS

災害時等発生時の保育について

Atualmente tem ocorrido desastres naturais de proporções muito além daqueles previstos. As instituições de cuidados infantis atenta aos anúncios dos alertas meteorológicos etc. tem como responsabilidade manter a segurança das crianças. Quando na cidade de Hikone forem emitidos os seguintes anúncios:

[Anúncio das Informações de Alerta Nível 3 para refúgio] ou **[Alerta Meteorológico de Prevenção contra Desastres Naturais para ventos fortes, tempestade de neve, alarmes especiais]** ou **[Alarme de Terremoto 5 graus fraco ou mais]**, para a segurança das crianças será determinado que em caráter especial a instituição não funcionará. Pedimos à compreensão de todos.

Maiores detalhes sobre como ocorrerá os procedimentos de folga especial, verifique na respectiva página deste guia.

※ Dependendo da instituição os procedimentos podem ser diferentes. Informe-se diretamente na instituição que deseja ingressar seu filho.

9) OUTROS その他

(1) O aviso de confirmação de vaga será enviado em meados de janeiro de 2022 (Reiwa ano 4).

(2) Caso o número de candidatos ultrapasse o número de vagas, estas serão preenchidas até o seu limite. Se assim mesmo faltarem vagas será realizado um sorteio em cada jardim de infância. A data do sorteio está previsto para o dia 8 de dezembro de 2021 (quarta), a partir das 15h (recepção 14h30). Caso não compareça até as 15h, não será possível participar do sorteio. No caso de ingresso de filhos da mesma idade (gêmeos etc), está estipulado participar no sorteio apenas uma vez.

(3) No caso de realização de sorteio, o aviso será pregado na entrada principal de cada jardim de infância, e será enviado também uma notificação individual para os pais. Mesmo não havendo sorteio o aviso na entrada dos jardins de infância será colocado (não haverá notificação individual).

(4) É necessário entregar um formulário de inscrição para cada criança que queira inscrever.

(5) Será necessário filiar a criança, depois de matriculada no jardim de infância, no Seguro de Ajuda Mútua contra Desastres (Dokuritsu Gyousei Houjin Nihon Supootsu Shinkou Senta).



SOBRE OS SERVIÇOS DE CUIDADOS INFANTIS QUANDO FOR ANUNCIADO OS AVISOS METEOROLÓGICOS (PARA JARDIM DE INFÂNCIA) 3ª EDIÇÃO

気象警報発表時等における保育の実施について【第3版】～ 幼稚園版～ (Aplicável a partir de 4/9/2020)

■ Quando for anunciado as Informações de vigilância para Refúgio Nível 3 ou mais 避難情報の警戒レベル3以上が発令された場合

O anúncio às 7 da manhã 午前7時の段階で警報が発表されている場合	A instituição de cuidados fechará. Não haverá funcionamento dos serviços
Anúncio ANTES DE SAIR DE CASA E DURANTE O PERCURSO DE IDA 登園前 / 登園中に発令された場合	A instituição de cuidados fechará. <u>Suspender</u> a ida da criança para a instituição de cuidados e buscar refúgio num local seguro
Anúncio DEPOIS QUE A CRIANÇA CHEGOU NA INSTITUIÇÃO DE CUIDADOS 登園後(保育中)に発令された場合	Por regra, todos os serviços de creche serão cancelados e será pedido para que os pais venham buscar a criança na instituição de cuidados.

※Dependendo dos danos provocados, mesmo depois que o alerta nível 3 de refúgio for suspenso a instituição poderá continuar fechada. Neste caso, cada instituição de cuidados comunicará os pais através do Aplicativo Machikomi.

■ Quando for anunciado o ALARME METEOROLÓGICO PREVENTIVO para ventos fortes, tempestade de neve, alarmes especiais

防災気象警報(暴風警報・暴風雪警報・特別警報)が発表された場合

Anúncio ANTES DE SAIR DE CASA OU DURANTE O PERCURSO DE IDA 登園前 / 登園中に発令された場合	A instituição de cuidados fechará. <u>Suspender</u> a ida da criança para a instituição de cuidados e buscar refúgio num local seguro.
Anúncio DEPOIS QUE A CRIANÇA CHEGOU NA INSTITUIÇÃO DE CUIDADOS 登園後(保育中)に発表された場合	Por regra, todos os serviços de creche serão cancelados e será pedido para que os pais venham buscar a criança na instituição de cuidados.

※Para outros tipos de alertas como chuvas fortes, enchentes, etc as instituições de cuidados funcionarão normalmente, porém caso haja previsão de perigo elas serão fechadas. Também, dependendo dos danos provocados a instituição poderá permanecer fechada mesmo depois que o alerta for suspenso. Neste caso, cada instituição de cuidados comunicará os pais através do Aplicativo Machikomi

■ No caso da ocorrência de um terremoto com intensidade acima de 5 graus (fraco):

震度5弱以上の地震が発生した場合

Ocorreu ANTES DE SAIR DE CASA OU DURANTE O PERCURSO DE IDA 登園前 / 登園中に発生した場合	A instituição de cuidados fechará.
Ocorreu DEPOIS QUE A CRIANÇA CHEGOU NA INSTITUIÇÃO DE CUIDADOS 登園後(保育中)に発生した場合	Por regra, todos os serviços de creche serão cancelados e será pedido para que os pais venham buscar a criança na instituição de cuidados.

※Sobre o funcionamento da instituição de cuidados a partir do dia seguinte do terremoto poderá ser necessário que continue fechada para verificar os danos e certificar a segurança local. Neste caso as respectivas instituições avisarão os pais através do Aplicativo Machikomi.